

# Das Poeler Inselblatt

Amtliches Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Ostseebad Insel Poel



OSTSEEBAD INSEL POEL

Nr. 278 · 25. Jahrgang · Preis 1,00 €

I. Dezember 2013

Frohe Weihnachten



*Jedes Mal, wenn zwei Menschen einander verzeihen, ist Weihnachten.  
Jedes Mal, wenn Ihr Verständnis zeigt für Eure Kinder, ist Weihnachten.  
Jedes Mal, wenn Ihr einem Menschen helft, ist Weihnachten.*

*Jedes Mal, wenn Du versuchst, Deinem Leben einen neuen Sinn zu geben, ist Weihnachten.  
Jedes Mal, wenn Ihr einander anseht mit den Augen des Herzens,  
mit einem Lächeln auf den Lippen, ist Weihnachten.*

und ein gesundes neues Jahr! \*

## Kunst verschönert Trafostation



Bei der E.DIS AG Standort Neubukow entstand vor vielen Jahren die Idee, Trafostationen von Künstlern gestalten zu lassen, weil es immer wieder Probleme mit unerwünschten Graffiti gab. Die Erfahrungen haben gezeigt, dass bereits kunstvoll gestaltete Trafohäuschen sehr viel seltener mit illegalen Graffiti beschriftet werden. „Wir bieten immer wieder Künstlern an, Trafostationen in unserem Netzgebiet zu gestalten. Das ist für beide Seiten ein Gewinn: Die Gestalter können sich auf legale Weise verwirklichen und wir bleiben von unerwünschten Schmierereien verschont“, sagt Detlef Wulfgram, Regionalbereichsleiter der E.DIS AG Neubukow.

Der Fassadengestalter Daniel Wrede aus Grevesmühlen hat die Trafohäuschen in Hinter Wangern und Weitendorf-Hof mit ortstypischen Bildern versehen – sie bringen Farbe in unseren grauen Alltag. Jeder Betrachter kann die Bilder auf sich wirken lassen und selbst interpretieren. „Sehr zum Gefallen von Einwohnern und Besuchern sind die Stationen zu richtigen Hinguckern geworden“, so Bürgermeisterin Gabriele Richter. *G. R.*

**Abholtermin  
der gelben Säcke:**

**DONNERSTAG  
12. und  
27. Dezember 2013**



Leere gelbe Säcke werden bei Heimelektronik Ilka Willbrandt in der Wismarschen Straße 22f und in der Gemeindeverwaltung Kirchdorf ausgegeben.

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Westmecklenburg  
– Flurneuordnungsbehörde –  
Bleicherufer 13, 19053 Schwerin  
Freiwilliger Landtausch „Gollwitz I“  
Landkreis Nordwestmecklenburg, Gemeinde Ostseebad Insel Poel

### AUSFERTIGUNG

## Öffentliche Bekanntmachung für die Gemeinde Ostseebad Insel Poel

Auf Beschluss des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Westmecklenburg als Flurneuordnungsbehörde soll der Freiwillige Landtausch „Gollwitz I“, Landkreis Nordwestmecklenburg nach §§ 53 und 54 Landwirtschaftsanpassungsgesetz (LwAnpG) vom 3. Juli 1991 (BGBl. I S. 141 8) mit späteren Änderungen i. V. m. den §§ 103a bis 103i des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546) mit späteren Änderungen durchgeführt werden.

Dem Freiwilligen Landtausch unterliegt folgendes Flurstück:

<b>Gemeinde:</b>	<b>Ostseebad Insel Poel</b>
Gemarkung:	Gollwitz
Flur:	3
Flurstück:	19

Seine genaue Abgrenzung nach Flurstücken kann bei der Flurneuordnungsbehörde, dem Staatlichen Amt für Landwirtschaft und Umwelt Westmecklenburg, Bleicherufer 13, 19053 Schwerin, eingesehen werden.

### Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte:

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich sind, die aber zur Beteiligung am Freiwilligen Landtausch berechtigen, werden aufgefordert, diese Rechte innerhalb von drei Monaten – gerechnet vom ersten Tage dieser Bekanntmachung – bei der Flurneuord-

nungsbehörde anzumelden. Diese Rechte sind auf Verlangen der Flurneuordnungsbehörde nachzuweisen.

Werden Rechte nicht fristgemäß angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurneuordnungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

Der Inhaber eines vorstehend bezeichneten Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufs ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Im Auftrag  
gez. i. V. Winkelmann  
A. Winkelmann

### Ausfertigungsvermerk: (LS)

Die Ausfertigung stimmt mit der Urschrift überein und wurde zum Zwecke der Bekanntgabe erstellt.

Ausgefertigt:  
Schwerin, 30.10.2013

Im Auftrag  
*Sim*  
Simann



## Winterdienst

Auch wenn die Temperatur Ende Oktober eher an einen Spätsommer als an den nahenden Winter erinnert, laufen wie in den Jahren zuvor die Vorbereitungen für den Winterdienst bei der Gemeinde Insel Poel auf Hochtouren.

Insgesamt 25 Tonnen Salz wurden eingekauft, um die Straßen schnee- und eisfrei halten zu können.

Die Mitarbeiter des Bauhofes und die Unterstützer unserer ortsansässigen Firmen sowie die erforderliche Technik stehen bereit, um auch in diesem Winter in unserer Gemeinde für gut geräumte Straßen zu sorgen. Besonders auf Gehwegen und Straßen, an den Bushaltestellen, den öffentlichen Einrichtungen, Einkaufsmärkten, Ärzten und weiteren wichtigen Bereichen auf der Insel wird schon in den frühen Morgenstunden mit gewohnter Zuverlässigkeit geräumt und gestreut.

Ab dem ersten Schneefall werden die Mitarbeiter aus dem Bauhof und die freiwilligen Helfer in den frühen Morgenstunden dann wieder unermüdlich im Einsatz sein, um dafür zu sorgen, dass die Verkehrsteilnehmer auf der Insel Poel möglichst ungehindert und gefahrlos ihr Ziel erreichen.

Aber auch der beste Winterdienst kann nur so gut sein, wie es vonseiten der Bürgerinnen und Bürger zugelassen wird.

Daher die Bitte: Bereiten auch Sie sich auf den Winter vor und beachten Sie die Räum- und Streupflicht vor Ihren Häusern!

Im Interesse eines reibungslosen Ablaufs des Winterdienstes werden alle Anwohner gebeten, ihre Autos bitte so zu parken, dass es den Fahrzeugen des Winterdienstes problemlos möglich ist, auch in engen Straßen ihren Dienst für die Allgemeinheit ausführen zu können! *G. R.*

**Nächste Gemeindevertretersitzung:**

**16. Dezember 2013 um 19.00 Uhr**

**im Sitzungssaal des Gemeinde-Zentrums 13 Kirchdorf**

## Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Kinder und Jugendliche, verehrte Gäste und Besucher des Ostseebades Insel Poel!

wir alle freuen uns auf Weihnachten, jeder auf seine Weise, und selbst, wenn wir den vorweihnachtlichen Stress, die Hektik und einen zunehmenden Geschenke-Marathon, der um das Fest betrieben wird, alles andere als mögen. Doch Weihnachten gehört zu den Festen, deren Faszination wir uns nicht entziehen können, auch ganz unabhängig davon, wie wir zum Christentum stehen. Denn wir sind damit aufgewachsen. Wir erinnern uns an die Bescherungen unserer Kinderzeit, an schöne Feiern im Familienkreis oder an besinnliche Festtage in winterlicher Atmosphäre. Und natürlich spricht Weihnachten uns auch deshalb an, weil wir immer noch ein Ohr für die Botschaften haben, die das Fest verkündet.

Wir persönlich wünschen uns daher, dass wir das diesjährige Weihnachtsfest aus dem besinnlichen Blickwinkel betrachten und dem materiellen Kult eine nebensächliche Rolle zubilligen; sind es doch meist die kleinen Dinge im Leben, die dieses lebenswert machen. Neben großen Geschenken gehören beispielsweise auch Plätzchen, Nüsse und Orangen unbedingt zum Weihnachtsfest dazu. Der Duft von Apfelsine, Bratapfel und Lebkuchen macht Weihnachten erlebbar und versetzt uns in die entsprechende Adventsstimmung! Besinnen wir uns dessen, denn auch große Ziele verwirklichen sich zuallererst im Kleinen.

Weihnachten ist auch für die meisten Menschen in dieser Welt das wichtigste und schönste Fest des Jahres. Es gibt uns Gelegenheit, auch einmal über unseren alltäglichen Horizont hinauszublicken auf die Dinge, die wirklich wichtig sind. Gesundheit lässt sich z. B. nicht in Geschenkpapier einwickeln und unter den Christbaum legen. Auch Glück kann man nicht kaufen. Dennoch sind Gesundheit, Zufriedenheit und ein Leben in Frieden Geschenke, für die wir selbst nicht dankbar genug sein können.

Die Weihnachtsfeiertage sind natürlich auch eine Zeit zum Ausspannen, eine Auszeit, die wir uns redlich verdient haben. Weihnachten dürfen wir auch mal an uns selbst denken, uns am Lichterglanz erfreuen, das Festmahl genießen und ein paar Tage richtig faulenzten oder endlich all das tun, wozu wir die letzten Monate nicht gekommen sind.

Nun bleibt uns noch eine schöne Aufgabe: Danke zu sagen an alle – Ihr Wirken auf dem karitativen, kulturellen und sportlichen Gebiet trägt entscheidend zur Lebensqualität unserer Insel Poel bei, und wir möchten allen Menschen danken, die dort mitarbeiten. Sie machen das freiwillig, sie fragen nicht, was es kostet oder welchen Vorteil ihnen das bringt, sie denken und handeln nicht in den heute so oft üblichen Kosten-Nutzen-Kategorien.

Ein herzlicher Dank an alle, die zum Gelingen unseres einmalig schönen und unvergesslichen Geburtstagsfestes „850 Jahre Insel Poel“ beigetragen haben. Dem TEAM „850 Jahre Insel Poel“ mit seinen vielen fleißigen Helferinnen und Helfern gebührt unsere Anerkennung und unser größtes Lob für die Organisation und Durchführung der Feierlichkeiten. Denn wir haben gesehen, gemeinsam lässt sich vieles auf die Beine und die Bühne stellen. Dieses Engagement verbindet, es vermittelt Zusammengehörigkeitsgefühl, das für alle Zeit beibehalten werden sollte. Weiterhin danke ich der einheimischen Wirtschaft und den Gewerbetreibenden. Trotz der komplizierten Lage unterstützen sie Jahr für Jahr viele freiwillige Aufgaben.

Nicht zuletzt danken wir den Mitgliedern der Gemeindevertretung und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung recht herzlich für die gute Zusammenarbeit. Wir danken für ihr Mitdenken, Mitwirken und Mitarbeiten.

Packen wir es gemeinsam an, getreu dem Motto: „Die Zukunft erkennt man nicht, man schafft sie“. Es ist unser Wunsch, wie bisher, auch im Jahr 2014 mit Ihnen engagiert zusammenzuarbeiten und wir erbitten hierzu Ihre Unterstützung.

Lassen Sie uns Weihnachten als das Fest des Friedens und der Nächstenliebe, aber auch als ein Fest, das Freude, Hoffnung und das neue Kräfte schenkt, begehen. In diesem Sinne, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wünsche ich Ihnen, Ihren Familien und Freunden ein frohes Fest mit vielen Details, die Ihnen Freude bereiten. Genießen Sie ein paar besinnliche Stunden zwischen den Jahren. Unseren Gästen wünschen wir einen erholsamen und angenehmen Aufenthalt. Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Zufriedenheit und Erfolg.

Ihre Gabriele Richter  
Bürgermeisterin



Ihr Bodo Köpnick  
1. stellv. Gemeindevertretervorsteher





## Vereinbarung zum Naturschutz, Angeln und Wassersport in der Wismarbuch unterzeichnet



Die Freiwillige Vereinbarung zum Naturschutz in der Wismarbuch wurde unterzeichnet: (v. l.) Hubert Hausold von der Projektgruppe Wismarbuch, Dr. Jürgen Buchwald, stellvertretender Staatssekretär im Landwirtschaftsministerium, Poels Bürgermeisterin Gabriele Richter, Peter Schurbaum vom Förderverein Schoner „Atalanta“ und Joachim Müller vom Förderverein Poeler Kogge.

Unsere Insel Poel ist die viertgrößte Insel an der Küste des Landes Mecklenburg-Vorpommern. Sie hat viele geschützte Biotope, wie die flachen Boddengewässer mit Verlandungsbereichen, Dünen, Strandwällen, Steilküsten, marine Block- und Steingründen, Röhrichtbeständen und Salzwiesen. Ebenfalls gehört sie einschließlich der umgebenden Gewässerflächen Breitling, Kirchsee, innere Wismarbuch und der Ostsee zum großräumigen Biotopverbundsystems Wismarbuch. Die Gemeinde Ostseebad Insel Poel liegt eingebettet in diesem besonderen Naturraum und genießt sowohl die Vorteile einer intakten Natur als auch die Nachteile, dass nicht jedes wirtschaftliche Handeln erlaubt wird.

Trotzdem hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Ostseebad Insel Poel im Sommer des Jahres 2013 beschlossen, der Freiwilligen Vereinbarung NATURSCHUTZ, WASSERSPORT UND ANGELN IN DER WISMARBUCHT beizutreten. Mit dieser Bereitschaft erwächst jedoch auch eine Verpflichtung und Verantwortung, die wir mit den notwendigen abzustimmenden Maßnahmen begleiten wollen.

Mit der Unterzeichnung der Vereinbarung besiegelten am 25. Oktober die Gemeinde Ostseebad Insel Poel sowie die Fördervereine „Poeler Kogge“ und „Atalanta“ die Anerkennung der „Freiwilligen Vereinbarung NATURSCHUTZ, WASSERSPORT UND ANGELN IN DER WISMARBUCHT“. Auch Dr. Jürgen Buchwald, stellvertretender Staatssekretär im Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz Mecklenburg-Vorpommern und Hubert Hausold als Leiter der Projektgruppe Wismarbuch setzen ihre Unterschrift unter das Vereinbarungsexemplar. Die Vereinbarung besteht bereits seit dem 15. Juli 2005. Aus den anfangs

19 Unterzeichnern sind nun 35 geworden, die sich dafür einsetzen, die Interessen von Anglern und Wassersportler mit den Erfordernissen des Naturschutzes in Einklang zu bringen. Dieser Willensbekundung traten bereits die Gemeinden Hohenkirchen, Boiensdorf, Boltenhagen und Klütz, die Marina Boltenhagen sowie mehrere Wassersportvereine bei. Dr. Buchwald dankte den Mitgliedern der Projektgruppe Wismarbuch für ihr ehrenamtliches Engagement, das für alle Beteiligten einen großen Nutzen darstellt und entsprechende Vorbildwirkung hat. Dieses Konzept der Freiwilligkeit wird als sogenanntes Leuchtturmprojekt mit modellhaftem Charakter geführt. Das Projektgebiet umfasst das Europäische Vogelschutzgebiet „Wismarbuch und Salzhaff“ sowie das FFH-Gebiet „Wismarbuch“ auf einer Fläche von etwa 42.500 Hektar Wasser. Seit 2008 informiert ein mit einem Boot ausgestatteter Bucht-Ranger namens Jürgen Weigel die Wassersportler, Gemeinden und Bürger über die Bedeutung der Wismarbuch als europäisches Schutzgebiet, über die Arbeit der Projektgruppe und über die Inhalte der freiwilligen Vereinbarung. Der Sprecher der Projektgruppe Hubert Hausold erklärte den Anwesenden, dass die Natur nur geschützt und geachtet wird, wenn alle Menschen ausreichend informiert sind. Neben der schützenswerten Naturraumausstattung dürfen jedoch auch die Menschen auf der Insel Poel, die ganz wesentlich vom Tourismus, der Fischerei und der Landwirtschaft leben, nicht vergessen oder außer Acht gelassen werden.

Jährlich haben wir auf der Insel Poel ca. 650.000 Gästeübernachtungen und eine erhebliche Anzahl von Tagestouristen, die bei uns auch Ruhe und Entspannung oder als Patienten der Kurkli-

nik der Insel Poel Heilung suchen. Die Touristen erwarten heute neben der Erholung jedoch auch eine angemessene touristische Infrastruktur mit sportlichen Aktivitäten, kulturellen Events und gastronomischen Akzenten. Hier hat die Insel Poel noch einen erheblichen Nachholbedarf, den wir natürlich durch den sanften und hinsichtlich des Naturschutzes geleiteten Tourismus ausfüllen wollen.

Eine verantwortungsvolle Politik auf der Landes- und kommunalen Ebene erfordert gerade in der heutigen Zeit ein zuverlässiges Miteinander von Schutz und Nutzung, um eine kontinuierliche und nachhaltige Entwicklung unserer Region, die auch Teil der Metropolregion Hamburg ist, zu gewährleisten.

Wir müssen es schaffen, Wirtschaft, Tourismus und Naturschutz zu beiderseitigem Vorteil miteinander zu verbinden, und dies kann auch erreicht werden. Hierzu wollen wir einen engeren Kontakt mit dem Bucht-Ranger pflegen und den Gästen und Urlaubern der Insel Poel durch entsprechende Informationstafeln die Bedeutung des Naturraumes näher bringen. Dies kostet natürlich Geld und als kleine Gemeinde sind wir für die Umsetzung der Maßnahmen auf Fördermittel angewiesen.

Mit der vorliegenden freiwilligen Vereinbarung gehen die Wassersportler in der Wismarbuch und das Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz Mecklenburg-Vorpommern als Partner einen neuen Weg im Naturschutz.

In der Überzeugung, dass nur eine offene und partnerschaftliche Zusammenarbeit Transparenz und damit Vertrauen schafft, kann ein Fortschritt für beide Seiten – den Naturschutz und den Tourismus – erreicht wird. G. R.

### Gemeindeverwaltung am 27. Dezember 2013 geschlossen!

Am Freitag, dem 27. Dezember 2013 bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen.  
Wir sind dann, wie gewohnt, am Donnerstag, dem 2. Januar 2014, wieder für Sie da.

Gabriele Richter, Bürgermeisterin



**Ebenso gratuliert die Bürgermeisterin zu ausgewählten Ehejubiläen.**

01.12. Kraatz, Elisabeth	Kirchdorf	79. Geb.	19.12. Winter, Christa	Kirchdorf	70. Geb.
01.12. Pankow, Dora	Malchow	70. Geb.	20.12. Stolpmann, Ingrid	Kirchdorf	72. Geb.
01.12. Schiemann, Werner	Weitendorf	85. Geb.	23.12. Dr. van der Wielen, Klaus-Peter	Kirchdorf	78. Geb.
01.12. Schulz, Wolfjürgen	Neuhof	72. Geb.	26.12. Rudel, Erich	Timmendorf	73. Geb.
05.12. Gerath, Rothilt	Malchow	72. Geb.	26.12. Dr. Schulz, Hans-Joachim	Timmendorf	70. Geb.
07.12. Podlech, Martin	Kirchdorf	84. Geb.	27.12. Jaenecke, Karin	Oertzenhof	75. Geb.
07.12. Tramm, Herbert	Kirchdorf	84. Geb.	28.12. Esch, Christa	Kirchdorf	80. Geb.
08.12. Mellendorf, Hans-Joachim	Oertzenhof	85. Geb.	28.12. Mirow, Karl	Kirchdorf	86. Geb.
09.12. Schult, Helmut	Vorwerk	79. Geb.	28.12. Tramm, Anneliese	Kirchdorf	94. Geb.
09.12. Szibbat, Alfred	Fährdorf	83. Geb.	29.12. Kroll, Inge	Kirchdorf	80. Geb.
10.12. Bülle, Winfried	Schwarzer Busch	71. Geb.	29.12. Scharff, Brunhilde	Oertzenhof	76. Geb.
10.12. Spanke, Angelika	Timmendorf	72. Geb.	30.12. Goessel, Ingeborg	Kirchdorf	85. Geb.
11.12. Goessel, Arno	Kirchdorf	84. Geb.	30.12. Schmeichel, Reinhard	Timmendorf	71. Geb.
12.12. Flechner, Eberhard	Kirchdorf	79. Geb.			
13.12. Preuß, Gisela	Weitendorf	73. Geb.			
14.12. Merten, Ingeborg	Kirchdorf	84. Geb.			
15.12. Blaut, Ursula	Kirchdorf	73. Geb.			
17.12. Damerius, Christa	Niendorf	74. Geb.			
17.12. Müller, Gerda	Kirchdorf	73. Geb.			
18.12. Gähde, Christa	Kirchdorf	87. Geb.			
18.12. Hadrian, Else	Fährdorf	77. Geb.			
18.12. Holm, Henni	Oertzenhof	82. Geb.			
18.12. Roode, Paul	Kirchdorf	88. Geb.			
19.12. Doeblner, Jürgen	Kirchdorf	72. Geb.			
19.12. Neubert, Anita	Wangern	85. Geb.			
19.12. Schwittlick, Helene	Kaltenhof	87. Geb.			

**IHRE GOLDENE HOCHZEIT feierten  
am 9. November 2013  
Urda und Günther Kitzerow in Kirchdorf.**



Hierzu gratuliert die Gemeinde Ostseebad Insel Poel recht herzlich und wünscht noch weiterhin schöne gemeinsame Jahre.



*Alles Gute!*



**Amtliche Bekanntmachung  
Erörterungstermin**

**Planfeststellung für die Hafenerweiterung  
Wismar, 2. Bauabschnitt in der Hansestadt  
Wismar**

1. Der Erörterungstermin zum o. g. Planfeststellungsverfahren findet

**am 10. Dezember 2013, ab 9.00 Uhr  
im Rathaus Wismar  
Am Markt 1, Raum 28  
23966 Wismar**

statt.

Zu dem Termin erfolgen auch gesonderte persönliche Einladungen.

2. Die Teilnahme am Erörterungstermin ist jedem, dessen Belange von dem Vorhaben berührt werden, freigestellt.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung

durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann, dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist.

3. Durch Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

4. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Schwerin, den 18.11.2013

*gez. Dr. Jörg Hammerschmidt  
Ministerium für Energie, Infrastruktur und  
Landesentwicklung M-V*

Der SPD-Ortsverein  
Insel Poel wünscht allen  
Poelern und den Gästen  
der Insel ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
und ein gutes Jahr 2014.



SPD-Ortsverein





## Veranstaltungsplan Poeler Leben e. V. Dezember 2013

- 02.12. 09.30 Uhr Vorstandssitzung  
14.00 Uhr Rommégruppe  
13.30 Uhr **Bingo**
- 03.12. 10.00 Uhr **Helferinnenversammlung**  
14.30 Uhr Tanzprobe  
16.00 Uhr Chorprobe
- 04.12. 10.00 Uhr Klöppeln  
14.00 Uhr Skat
- 05.12. 14.00 Uhr Handarbeitsgruppe  
15.00 Uhr Seniorensport  
14.00 Uhr Nordic Walking
- 09.12. 14.00 Uhr Rommégruppe  
13.30 Uhr Kaffee- und  
Spielenachmittag
- 10.12. 09.30 Uhr Töpfern  
14.30 Uhr Tanzprobe  
16.00 Uhr Chorprobe  
18.30 Uhr Töpfern
- 11.12. 10.00 Uhr Klöppeln  
14.00 Uhr Skat  
15.00 Uhr **Chor Erdbeerhof Glanz**
- 12.12. 14.00 Uhr Handarbeitsgruppe  
14.00 Uhr Nordic Walking  
15.00 Uhr Seniorensport
- 13.12. 17.00 Uhr Frauenfrühstück  
Fahrt nach Wismar
- 14.12. 14.00 Uhr **Weihnachtsfeier  
„Poeler Leben“ im  
Sportlerheim**  
(bitte mit Anmeldung  
bis 10.12.2013)
- 16.12. 14.00 Uhr Rommégruppe  
13.30 Uhr Kaffee- und  
Spielenachmittag
- 17.12. 14.30 Uhr Tanzprobe  
16.00 Uhr Chorprobe
- 18.12. 14.00 Uhr Skat
- 19.12. 15.00 Uhr Seniorensport  
14.00 Uhr Handarbeitsgruppe

**Die Räume des Vereins „Poeler Leben“  
sind vom 20. Dezember 2013 bis  
3. Januar 2014 geschlossen.**

*Wir wünschen allen Mitgliedern  
und Poelern ein schönes  
Weihnachtsfest und ein  
gesundes Jahr 2014.*



**Der Vorstand des Vereins Poeler Leben e. V.  
und das MGH**

## Die Polizei im Mehrgenerationenhaus

Schon im Frühjahr, an unserem Fahrradtag mit den Präventionsbeamten der Wismarer Polizei, planten wir eine Veranstaltung zum Thema Trickbetrug und Falschgeld. Leider mussten wir den ersten Termin aus Krankheitsgründen absagen. Durch glückliche Umstände und das Organisationstalent von Margarethe Fahlenbock entstand der Kontakt zur Schweriner Polizei und zum Präventionsbeauftragten Michael Schubbe. Kurzerhand wurde sofort ein Termin gemacht. Herr Schrubbe kam nicht allein. Er brachte die drei Harmonika-Freunde des Schweriner Polizeiorchesters mit. Information über Einzeltrick und Musik wechselten sich ab.

Die Musiker Hagen Domann, Frank Oestreich und Silvia Hagen-Penske berichteten anschließend über ihre Arbeit als Musiker im Landespolizeiorchester. Das Orchester spielt in verschiedenen Besetzungen, diese drei als kleinste Besetzung, sonst bis zu 30 Musiker, von Moderne über Volkslieder bis Klassik. Gerne würden sie auch im Sommer auf Poel spielen. Kati Waldner dachte sofort an unser Hoffest oder Musik im Park und notierte sich die Telefonnummer.

Die Beamten brachten die Broschüre „Sicherheitstipps für Senioren/innen“ mit. Sie ist empfehlenswert und liegt für Interessierte im MGH bereit.



## Einladung zur Weihnachtsfeier

Der Verein Poeler Leben e. V. lädt seine Mitglieder zur traditionellen Weihnachtsfeier am Samstag, dem 14. Dezember 2013, ab 14.00 Uhr in das Sportlerheim in Oertzenhof ein.

Der Trachtenchor des Vereins wird Sie mit weihnachtlichen besinnlichen Weisen auf das Fest einstimmen. Bei Kaffee und Kuchen wollen wir ein paar schöne Stunden miteinander verleben. Wir bitten um Anmeldung bis zum 11. Dezember 2013 unter der Telefon-Nr.: 21178.

*Helga Buhtz*



## Skat im Sportlerheim

Zum zweiten Mal organisierte der Verein Poeler Leben am 16. November 2013 ein Skatturnier im Sportlerheim. 31 Skatspieler von Poel und Umgebung beteiligten sich daran. Die Veranstaltung verlief in einer gelockerten Atmosphäre. Wir bedanken uns ganz herzlich bei Torsten Petzold und bei Gerd Hopp für die vorbildliche Organisation. Wenn es terminlich passt, soll noch ein Weihnachtsturnier im Dezember stattfinden, wozu wieder alle Interessierten herzlich eingeladen sind.



*Unser zweites Romméturnier unter der Leitung von Elvira Wilcken fand diesmal, wegen der guten Beteiligung, im großen Raum des Vereins Poeler Leben statt. Die Montagsspielerunde zeigte Verständnis und nahm mit der „Klönstuw“ vorlieb. Frau Rubach kümmerte sich um die Preise und versorgte alle Gäste mit Kaffee und Kuchen. Der Termin für das nächste Romméturnier wird wieder rechtzeitig im „Inselblatt“ bekanntgegeben.*



*In der Klöppel- und der Handarbeitsgruppe weihnachtet es schon sehr. Lebkuchen stehen auf dem Tisch.*

*Frau Knop und Frau Koal zeigen stolz ihre Klöppelarbeiten. Unter Anleitung von Frau Soltmann entstehen richtige Kunstwerke. Die Gruppe trifft sich jeden Mittwoch um 10.00 Uhr. Wer neugierig geworden ist, darf gern dazukommen und das Klöppeln ausprobieren.*



Wir wünschen Ihnen frohe  
Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr  
2014.



Unsere Zahnarztpraxis ist vom  
23. Dezember 2013 bis  
zum 1. Januar 2014 wegen  
Urlaubs geschlossen.  
**Zahnarztpraxis Michael Oll**

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes  
Vertrauen.



## IHR MALER TORSTEN WIECK

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Wärmedämmung
- Laminatverlegung
- Fassadengestaltung
- Renovieren und mehr...

*Ein besinnliches Weihnachtsfest und ein  
gesundes neues Jahr wünsche ich all'  
meinen Kunden und Geschäftspartnern.*

Wismarsche Straße 10 · 23999 Kirchdorf/Insel Poel  
Funk: 0171 5360005  
Tel.: 038425 42591 · Fax: 038425 42590

Wir wünschen unseren Kunden  
und Geschäftsfreunden ein  
besinnliches Weihnachtsfest im  
Kreise ihrer Familien sowie ein  
gesundes, erfolgreiches Jahr 2014.



## Hilmar Bruhn

**Bäder**

*zum Wohlfühlen*

- ◆ Sanitär
- ◆ Heizung
- ◆ Solar
- ◆ Badsanierung aus einer Hand
- ◆ Wartungs- und Notdienst
- ◆ Wärmepumpen

Fährdorf – Dorf 2 ◆ 23999 Insel Poel ◆ Tel.: 038425 20201 ◆ Fax: 038425 21855  
Mobil: 0172 3220211 ◆ hilmarbruhn@t-online.de

Wir wünschen unseren Kunden  
und Gästen ein besinnliches  
Weihnachtsfest sowie ein gesundes  
und erfolgreiches neues Jahr.



Familie Manfred Hanekamp  
sowie das Team des „Poeler Forellenhofes“

Unsere Öffnungszeiten zum Fest

### Fischverkauf

24. und 31.12., 8.00 bis 14.00 Uhr  
zusätzlich großes Silvesterbüfett  
von 17.00 bis 20.00 Uhr

### Fischrestaurant

24.12. 11.00 bis 14.00 Uhr  
25./26.12. 11.00 bis 21.00 Uhr  
31.12. 11.00 bis 21.00 Uhr

Allen Kunden und  
Geschäftspartnern  
ein frohes  
Weihnachtsfest  
und viel Glück  
für das  
Jahr 2014  
wünscht



**EDV-Service-Blath**  
Inh. Norbert Blath  
Mittelstraße 5



*Zum Weihnachtsfest und für das  
Jahr 2014 wünschen wir allen  
Poelern, Gästen und Geschäfts-  
partnern viel Gesundheit und Erfolg.  
Für die Festtage haben wir für Sie  
verschiedene Weihnachtsmenüs  
zusammengestellt.  
Wir bitten um Tischreservierung  
Tel.: 038425 42615  
Ihr Team vom „Gasthaus Zur Insel“*

## R. Aepinus-Weyer

### Fachärztin für Allgemeinmedizin

Kaltenhöfer Weg 1 A · 23999 Insel Poel, OT Oertzenhof

Für dringende Fälle haben wir am 23., 27. und 30. Dezember 2013  
von 7.30 bis 11.00 Uhr geöffnet.

Fröhliche Weihnachten sowie viel Glück und Gesundheit  
im neuen Jahr 2014 wünscht Ihnen

**R. Aepinus-Weyer und das Praxisteam**



Der Segelclub Insel Poel  
e.V. (SCIP)  
wünscht allen  
Freunden des Vereins  
ein frohes Weihnachtsfest und  
eine schöne Saison 2014.





## Die Lager sind gefüllt Das neue Gastgeberverzeichnis 2014 ist da

Nun ist es endlich wieder so weit. Gäste, die unseren Imagekatalog mit Unterkunftsverzeichnis der Insel Poel anfordern, erhalten bereits seit Mitte November das druckfrische Exemplar für das Jahr 2014.

Auch wenn das Internet einen immer höheren Stellenwert einnimmt und uns steigende Anfragen auf dem elektronischen Weg erreichen, wird es das Papierformat nicht ersetzen können und deshalb ist die Auflagenhöhe mit 27.500 Exemplaren konstant geblieben.

Über verschiedene Vertriebskanäle werden Gäste aus dem In- und Ausland angesprochen. Neben dem Prospektversand, der Präsentation auf Tourismusbörsen sowie durch gemeinsame Marketingaktivitäten mit dem Verband Mecklenburgischer Ostseebäder erreichen wir sowohl Stammkunden als auch viele neue Gäste.

Auf 62 Seiten kann der Interessent sich nicht nur einen Überblick über passende Unterkünfte verschaffen, sondern auch allerhand Informatives über die Insel erfahren, über Sehenswürdigkeiten, Ausflugsstipps und natürlich auch Ansprechpartner, wenn es z. B. darum geht, wo man ein Fahrrad leihen kann oder wie die Öff-



nungszeiten des Inselmuseums lauten. Auch das Kartenmaterial wurde erneut aktualisiert und ermöglicht dem Gast eine noch bessere Orientierung, um Ausflüge effektiver planen zu können. Kleine Veränderungen wurden vorgenommen, um das Werbemittel Nr. 1 noch attraktiver zu gestalten.

Das neue Titelbild zeigt unsere Rapskönigin Laura Rieck vor dem Timmendorfer Leuchtturm. Des Weiteren wurden zahlreiche Fotos ausgetauscht, Schriftarten- und farben angepasst und der Inhalt aktualisiert. Nach wie vor werden zusätzlich die Zeileneinträge auf unserer Homepage dargestellt und bilden somit einen Mehrwert für die Inserenten. Gut angenommen wird von den Gästen auch das E-Book, bei welchem im Internet wie in einem echten Heft geblättert und gestöbert werden kann.

Vermieter, Gastronomen, Gewerbetreibende oder aber Interessierte können sich gerne vom Resultat überzeugen und sich mit Exemplaren eindecken. Die Mitarbeiter der Kurverwaltung freuen sich auf Ihren Besuch.

Team der Kurverwaltung  
Insel Poel

## Dankeschön an Wimpelnäherin



Hawaii ist nicht nur eine Inselkette im Pazifischen Ozean, nein sie haben sich auch am Nähen bei der Wimpelkettenaktion auf der Insel Poel beteiligt. Aus farbenprächtigen Stoffen haben sie nach vorgegebenen Maßen eine Wimpelkette in der Länge von 20 Meter genäht. Diese wurde am Kirchdorfer Hafen platziert und konnte von den Gästen und Einheimischen bewundert werden.



Unserer 1. stellvertretenden Bürgermeisterin Monika Seitz (Bild rechts) war es eine besondere Ehre und Freude, sich während ihres Aufenthaltes auf Hawaii bei der fleißigen Näherin namens Syl für ihre Mitwirkung zu bedanken. Sie überreichte ihr eine DVD über den Wimpelkettenrekord und Fotos von der Ostseeinsel Poel. Syl war sehr gerührt und nahm die Geschenke dankend entgegen.

G. R.

## „850 Jahre Insel Poel“ Die DVD



Nun ist es endlich so weit. Obwohl unser Festjahr noch nicht ganz abgeschlossen ist, wird pünktlich vor Weihnachten unsere DVD „850 Jahre Insel Poel“ erscheinen. Roland Marzahn, der das gesamte Festjahr mit seiner Kamera dokumentiert hat, nimmt uns in seinem Film zu fast allen Höhepunkten der zahlreichen Feierlichkeiten noch einmal mit und zeigt Blickwinkel und Ereignisse, die sicher alle Zuschauer begeistern werden. Höhepunkte sind unser Festwochenende, der Festumzug und die anderen zahlreichen Höhepunkte. Darüber hinaus ermöglicht eine kleine Fotopräsentation des Festwochenendes es jedem Teilnehmer und Zuschauer des Festes, dieses Ereignis noch einmal Revue passieren zu lassen.

Voraussichtlich ab Montag, dem 9. Dezember, wird die DVD zu einem Preis von 8,50 Euro in der Kurverwaltung, im Geschäft „Der Strandversorger“ Am Schwarzen Busch und im INSELMUSEUM erhältlich sein.

## ANNONCE

**INSEL FRISEUR**

Kirchdorf · Wismarsche Straße 10

Wir bedanken uns bei allen Kunden, Freunden und Bekannten für ihre jahrelange Treue und wünschen ihnen und ihren Familien ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2014.



### UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag	geschlossen
Dienstag-Freitag	9.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend	9.00 – 12.00 Uhr

Tel.: 038425 21062

Unser Friseursalon ist ab dem 7. Januar 2014 wieder geöffnet.

Ihr Team vom Inselfriseur  
Ramona Koal und Kathy Heitzig



# Festtagsgrüße

Ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein gesundes neues Gartenjahr 2014 wünscht allen Kleingärten der Kleingartenverein Insel Poel e.V.



**Liebe Patienten,**  
Am 23. und 27. Dezember 2013 haben wir in der Zeit von 8.00 bis 11.00 Uhr Schwesternsprechstunde. Am 24. und 31. Dezember 2013 bleibt die Praxis geschlossen. In der übrigen Zeit sind wir für Sie da.



**Frohe Weihnachten, Glück und Segen für 2014**

*Ihre Praxis*  
**Ingrid Gebser**



**Unser Angebot:**

Räucherfisch, Frischfisch, Fischbrötchen und warmer Backfisch, auf Wunsch auch Fischplatten

**Karpfenverkauf in Timmendorf Haus Nr. 5**  
am 23. Dezember 2013, 9.00–16.00 Uhr  
am 24. Dezember 2013, 9.00–12.00 Uhr  
am 30. Dezember 2013, 9.00–16.00 Uhr  
am 31. Dezember 2013, 9.00–12.00 Uhr  
oder nach Absprache

Vorab telefonische Bestellung möglich.



*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und erholsame, besinnliche Stunden im Kreis der Familie sowie für das Jahr 2014 viel Glück, Freude und Erfolg.*

**Michael Jaffke & Tino Siggel**  
Tel.: 0173/6060365

Ein besinnliches Weihnachtsfest wünschen wir allen Mieterinnen & Mietern, Geschäftspartnern und Firmen.

Wir bedanken uns bei der Bürgermeisterin Gabriele Richter und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde Ostseebad Insel Poel für die sehr gute Zusammenarbeit.



**Die Geschäftsführung und die Mitarbeiter der Wohnungsgesellschaft Gägelow GmbH**

**Tannenbaumverkauf**  
am Parkplatz  
Gemeinde-Zentrum  
11. und  
18. Dezember 2013  
von 8.00 bis 12.00 Uhr

*Ich wünsche allen Einheimischen und Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2014.*

**Poeler Party Service**  
Inh. Petra Slomka  
Telefon: 038425 / 21163  
Mobil: 0163 924 97 54

Auch über die Weihnachtsfeiertage bin ich für Sie da.

**ATS**  
*Neuhof*

**Kfz-Reparaturen aller Art**  
Reifen- und Klimageservice  
Karosseriearbeiten · Teilehandel  
Inh.: Maik Meier und Maik Rubach

23999 Insel Poel, OT Neuhof  
Neuhof 5, Tel.: 0172 3144699  
Tel.: 0172 3213407

Wir wünschen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2014.

*Wir möchten unseren Verpächtern Danke sagen für das entgegengebrachte Vertrauen.*

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.*

**Landwirtschaftsbetrieb**  
**Eberhard und Oliver Mirow**

**Sprechstunde der Bürgermeisterin jeden Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr in den Räumen der Gemeindeverwaltung, Gemeinde-Zentrum 13**

### Die Bürgersprechstunde findet

**am 5. und 19. Dezember 2013 um 17.00 Uhr mit Bodo Köpnick, stellvertretend für den Gemeindevertretervorsteher, statt.**

### Schiedsstelle



Jeden zweiten Donnerstag im Monat, der nächste Termin ist am 12. Dezember 2013 von 16.00 bis 17.00 Uhr, führt unser Schiedsmann Fritz

Hildebrandt in der Gemeindeverwaltung, Gemeinde-Zentrum 13 in Kirchdorf, seine Sprechstunde durch, **Telefon: 038425 20751.**

### Öffnungszeiten Kurverwaltung Insel Poel

**Montag – Freitag**  
09.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 17.00 Uhr

Wismarsche Straße 2, 23999 Kirchdorf,  
Tel.: 038425 20347, Fax: 038425 4043

### Öffnungszeiten Inselbibliothek



Mo. und Di. 09.30 – 15.30 Uhr  
Do. 09.30–17.00 Uhr  
Fr. 09.30–15.00 Uhr

**vom 23. Dezember bis zum 3. Januar 2014 bleibt die Inselbibliothek geschlossen.**

Inselbibliothek, Wismarsche Straße  
(hinter der Feuerwehr), 23999 Kirchdorf;  
Tel.: 038425 20287  
E-Mail: [bibo@insel-poel.de](mailto:bibo@insel-poel.de)

### Öffnungszeiten Inselmuseum



Dienstag, Mittwoch und Sonnabend  
10.00 – 12.00 Uhr  
Inselmuseum, Möwenweg 4,  
23999 Kirchdorf; Tel. 038425 20732

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung Insel Poel



Dienstag, 08.00 – 12.00, 13.00 – 16.00 Uhr  
Do., 08.00 – 12.00 Uhr, 15.00 – 18.00 Uhr  
Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr  
Gemeindeverwaltung Insel Poel,  
Gemeinde-Zentrum 13, 23999 Kirchdorf;  
Tel. 038425 42810  
[www.ostseebad-insel-poel.de](http://www.ostseebad-insel-poel.de)

**Der Veranstaltungskalender der Gemeinde Ostseebad Insel Poel kann unter [www.insel-poel.de](http://www.insel-poel.de) abgerufen werden.**

## Schauspieler begeisterte mit seiner lebendigen Lesung

Rainer Rudloff vom Lübecker Institut für lebendige Sprache („Vivid Voices“) begeisterte am 22.10.2013 die Schüler der 7. und 8. Klasse. Alle hatten hohe Erwartungen, da viele Schüler Herrn Rudloff aus den jüngeren Klassen kannten. Die Schüler saßen unruhig auf ihren Stühlen und wollten endlich wissen, welches Buch ihnen vorgestellt wird.

Und dann erschien der Schauspieler Rainer Rudloff als Jugendlischer verkleidet. Er stellte den Schüler Nick dar, der aus der Schule ein Computerspiel mit nach Hause bringt. Dieses Spiel bestimmt nach und nach das Leben von Nick, denn die erteilten Aufträge müssen in der wirklichen Welt ausgeführt werden. Der Schauspieler Rainer Rudloff stellt das Buch „Erebos“ von Ursula Poznanski vom ersten Moment an

unheimlich faszinierend und spannend dar. Er schlüpft während des Lesens in die verschiedenen Charaktere des Buches und jeder, der ihm zusieht und hört, glaubt sich in der Welt des Buches wiederzufinden. Rainer Rudloff versteht es mit Sprache, Gestik und Mimik die Zuhörer in seinen Bann zu ziehen. Diese Lesung war ein spannendes Abenteuer, nicht nur für die Schüler. Vielen Dank und ein großes Lob an die anwesenden Schüler. Durch eure fantastische Aufmerksamkeit habt ihr zum Gelingen dieser spannenden Lesereise beigetragen. Wer wissen möchte wie die Geschichte mit dem Computerspiel endet, kann sich das Buch und viele andere spannende Bücher in der Inselbibliothek ausleihen.

Anne Möller-Stoll

## Inselbibliothek aktuell

**Liebe Leser der Inselbibliothek,**  
die Inselbibliothek bleibt vom 23.12.2013 bis 03.01.2014 geschlossen. Die entliehenden Bücher können jederzeit in der Kurverwaltung abgegeben werden. Bei Bedarf holen Sie sich bitte vorab ausreichend Lesestoff aus der Inselbibliothek oder melden Sie sich unter 038425-

20287 oder [bibo@insel-poel.de](mailto:bibo@insel-poel.de). Um Ihnen die Adventszeit etwas zu versüßen, haben wir für Ihren nächsten Besuch einige Leckereien bereitgestellt. Wir wünschen unseren Lesern ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Ihr Team der Inselbibliothek

Sylvia Röpcke und Anne Möller-Stoll

## ANNONCEN

### Sonderangebot für Schnellentschlossene Das letzte von 10 Apartments

90-m<sup>2</sup>-Apartment - Erstbezug, 3 Zi, EBK, 2 Bäder, 2 Balkone, Keller, Garage, Erdwärme, Aufzug, Marmor-Bäder, Fußböden Marmor sowie Eiche Massiv-Dielen

**„Christoph Kolumbus“ Ostseebad Insel Poel**  
Kirchdorf, Am Kieckelberg 8+9

[www.wohnresidenz-poel.de](http://www.wohnresidenz-poel.de)



**Höchste Qualität ist unser Standard.**

**Mietpreis: Auf Nachfrage beim Eigentümer 0171 8322114**

Wir trauern um

### Schwester Lotti Möller,

die im 91. Lebensjahr von uns gegangen ist.

Ihr ganzes Leben hat sie sich aufopferungsvoll um kranke Menschen gekümmert. Wir, als ehemalige Mitarbeiter, und viele ältere Bürger Poels werden sie in ehrender Erinnerung behalten.

Sanitätsrat Ernst Dörffel  
und ehemalige Kolleginnen



# Mietangebote

**2-Raum-Wohnung – Strandstraße 5  
in 23999 Oertzenhof – Erdgeschoss**  
Küche, Bad, Keller  
Angebot zuzüglich Kautions

**Wohnfläche:** ca. 44,3 m<sup>2</sup>  
Nettokaltmiete: 230,00 EUR  
Nebenkosten: 49,00 EUR  
Heizkosten: 57,00 EUR  
Gesamtmierte: 336,00 EUR

**2-Raum-Wohnung – Finkenweg 2  
in 23999 Kirchdorf – Erdgeschoss**  
Wohnung komplett saniert, barrierefrei,  
altengerechte Dusche  
Küche, Bad, Keller  
Angebot zuzüglich Kautions

**Wohnfläche:** ca. 48,3 m<sup>2</sup>  
Nettokaltmiete: 314,00 EUR  
Nebenkosten: 53,00 EUR  
Heizkosten: 63,00 EUR  
Gesamtmierte: 430,00 EUR

**3-Raum-Wohnung – Straße der Jugend 7  
in 23999 Oertzenhof – 4.Obergeschoss**  
Küche, Bad, Balkon, Keller  
Angebot zuzüglich Kautions

**Wohnfläche:** ca. 66,8 m<sup>2</sup>  
Nettokaltmiete: 334,00 EUR  
Nebenkosten: 73,00 EUR  
Heizkosten: 87,00 EUR  
Gesamtmierte: 494,00 EUR

**3-Raum-Wohnung – Straße der Jugend 10  
in 23999 Oertzenhof – 3. Obergeschoss**  
Küche, Bad, Balkon, Keller  
Angebot zuzüglich Kautions

**Wohnfläche:** ca. 59,5 m<sup>2</sup>  
Nettokaltmiete: 298,00 EUR  
Nebenkosten: 65,00 EUR  
Heizkosten: 77,00 EUR  
Gesamtmierte: 440,00 EUR

**3-Raum-Wohnung – Straße der Jugend 11  
in 23999 Oertzenhof – 2. Obergeschoss**  
Küche, Bad, Balkon, Keller  
Angebot zuzüglich Kautions

**Wohnfläche:** ca. 66,8 m<sup>2</sup>  
Nettokaltmiete: 334,00 EUR  
Nebenkosten: 73,00 EUR  
Heizkosten: 87,00 EUR  
Gesamtmierte: 494,00 EUR

**3-Raum-Wohnung – Straße der Jugend 11  
in 23999 Oertzenhof – 4. Obergeschoss**  
Küche, Bad, Balkon, Keller  
Angebot zuzüglich Kautions

**Wohnfläche:** ca. 66,8 m<sup>2</sup>  
Nettokaltmiete: 334,00 EUR  
Nebenkosten: 73,00 EUR  
Heizkosten: 87,00 EUR  
Gesamtmierte: 494,00 EUR

## Poeler SV 1923 e. V. Ergebnisse Abt. Fußball



### 1. Herren

SV Klütz : Poeler SC 1 : 1  
Poeler SV : SV Testorf/Upahl 1 : 1  
FC Wismar Vikings : Poeler SV 1 : 3  
Brüeler SV : Poeler SV 0 : 5  
Poeler SV : SV Lüdersdorf 0 : 0  
SKV Bobitz : Poeler SV 1 : 1  
Poeler SV : Neuburger SV 1 : 0  
FC Mecklenburg/Schwerin : Poeler SV 2 : 3  
Poeler SV : SB Blau-Weiß Parum 2 : 1

### 2. Herren

SV Glasin : Poeler SV II 2 : 4  
Poeler SV II : Rehnaer SV II 2 : 1  
SV Sievershagen : Poeler SV II 2 : 1  
Poeler SV II : Grevesmühlener FC II 2 : 4  
Poeler SV II : TSG Gadebusch III 4 : 3  
SC Boltenhagen : Poeler SV II 6 : 2

### C-Jugend

SG Poel/Neuburg : SG Lübstorf/  
Bad Kleinen 4 : 4  
SG Poel/Neuburg : SKV Bobitz 0 : 0  
SG Neukloster/Warin : SG Poel/Neuburg 3 : 2  
SG Poel/Neuburg : Neumühler SV 3 : 1  
Burgsee Schwerin : SG Poel/Neuburg 4 : 0  
SG Poel/Neuburg : SG Mecklenburg/  
Groß Stieten 7 : 2  
Selmsdorfer SV : SG Poel/Neuburg 6 : 1  
SG Poel/Neuburg : SV Klütz 2 : 2

### D-Jugend

FSV 02 Schwerin : Poeler SV 6 : 3  
Poeler SV : PSV Wismar II 5 : 4  
Poeler SV : SG Bürsewitz/Dahlberg 2 : 6  
SG Lübstorf/Bad Kleinen : Poeler SV 5 : 2  
Poeler SV : SG Ventschow 2 : 7  
Poeler SV : Neumühle SV 2 : 15  
TSG Gadebusch II : Poeler SV 13 : 0  
SG Mecklenburg/Groß Stieten : Poeler SV 6 : 1

### F-Jugend

Poeler SV : FC Anker Wismar II 6 : 1  
Poeler SV : SG Neukloster/Warin 2 : 1  
PSV Wismar : Poeler SV 5 : 1  
Neuburger SV : Poeler SV 9 : 3  
Poeler SV : Schweriner SC 1 : 5  
FC Anker Wismar II : Poeler SV 2 : 5

### Frauen

Poeler SV : SV Plate 1 : 3  
SG Ludwigslust/Grabow : Poeler SV 10 : 1  
SV Aufbau Parchim : Poeler SV 7 : 3  
Poeler SV : Hagenower SV 0 : 4  
Wittenburger SV : Poeler SV 3 : 0

## Neuwahlen des Vor- standes des Poeler SV im Februar 2014

Bereits jetzt möchte der Vorstand des Poeler SV alle Mitglieder des Vereins aufrufen, sich Gedanken zu machen, wie der neue Vorstand zusammengesetzt sein soll. Durch das freiwillige Ausscheiden zweier Vorstandsmitglieder ergibt sich eine besondere Situation. Der derzeitige Vorstand will sich unbedingt verjüngen. Neue Ideen sollen dem Verein neue Impulse geben. Bitte reicht Eure Vorschläge beim Vorstand ein. Der genaue Termin der JHV und die Tagesordnung werden in der nächsten Ausgabe bekanntgegeben.  
*Wilfried Beyer*

**Silvesterparty  
in Timmendorf**

Das Team 850 lädt am 31. Dezember 2013 zu einer Silvesterparty auf der Grünfläche vor dem Leuchtturm in Timmendorf ein. Alle Poeler und ihre Gäste sind herzlich von 21.00 bis 01.00 Uhr eingeladen um gemeinsam mit uns zu feiern. Für musikalische Unterhaltung und das leibliche Wohl wird gesorgt sein. Mit guter Laune und einem Feuerwerk wollen wir das Neue Jahr begrüßen. Wie im letzten Jahr ist von allen Ortsteilen der Insel Poel ein Shuttle-Verkehr nach Timmendorf geplant.

Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden, allen Fans und Zuschauern sowie den Sponsoren und Unterstützern des Poeler Sportvereins 1923 e. V. ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Den Vorstand



## Die Poeler Kirchengemeinde gibt bekannt und lädt ein

### Gottesdienste und Veranstaltungen:

#### KALENDER DER EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE POEL

Aufgrund der Vakanzeit stehen noch nicht alle Veranstaltungstermine fest.

Sie sind den aktuellen Aushängen zu entnehmen. Nachfragen sind im Büro des Pfarrhauses bei der Gemeindegemeinsamkeiten, Frau Schiemann, möglich.

#### Gottesdienste

(am 8., 15., 22., 29. Dezember mit Kindergottesdienst im Pfarrhaus)

- 1. Dezember, 1. Advent, 14.00 Uhr, Kirche: **Vorstellungsgottesdienst von Pastorin Elisabeth Lange** mit anschließender Möglichkeit zum Fragenstellen
- 8. Dezember, 2. Advent, 10.00 Uhr, Pfarrhaus: Pastorin Pörksen, Neubukow
- 15. Dezember, 3. Advent, 10.00 Uhr, Pfarrhaus: Pastor i. R. Röttig

- 22. Dezember, 4. Advent, 10.00 Uhr, Pfarrhaus: Pastorin Pörksen, Neubukow
- 24. Dezember, Heiligabend, 14.00 Uhr, Kirche: Propst Dr. Siegert, mit Krippenspiel
- 17.00 Uhr, Kirche: Pastor i. R. Münch, Rerik, mit Chorgesang
- 26. Dezember, 10.00 Uhr, Pfarrhaus: Gemeindepädagoge D. Rusche
- 29. Dezember, 10.00 Uhr, Pfarrhaus: Pastor i. R. Harloff, Proseken
- 1. Januar 2014, Neujahr, 14.00 Uhr, Pfarrhaus: Pastorin Pörksen, Neubukow

#### Veranstaltungen

- Proben für das Krippenspiel an jedem Sonntag ab dem 30. November um 10.00 Uhr in der Kirche
- Chorprobe jeden Montag um 19.30 Uhr im Gemeinderaum
- Bastelkreis jeden Dienstag um 13.30 Uhr im Konfirmandensaal
- Seniorennachmittag am Mittwoch, dem 4. Dezember, um 14.30 Uhr im Gemeinderaum
- Kurrendesingen des Kirchenchores am Montag, dem 9. Dezember, 17.00 Uhr, anschließende Adventsfeier des Chores
- Putzeinsatz zu Weihnachten am 21. Dezember um 14.00 Uhr in der Kirche

#### Vertretung

in der Vakanzeit ist Pastor Markus Wenzel in Hornstorf für Beerdigungen, Trauungen, Taufen usw. zuständig, Tel.-Nr.: 03841/283482

#### Sprechstunde im Pfarrhaus bei Frau Schiemann

montags 10.00 bis 12.00 Uhr

Die Anmeldung **aller** Beerdigungen (ob kirchlich oder weltlich) auf den Poeler Friedhöfen erfolgt über das Poeler Pfarramt bzw. über Frau Christa Schiemann (Tel.: 038425/42272 oder 0160/96771525/Kaltenhof, Seestraße 22); oder in der Sprechstunde. **Ohne Anmeldung ist die Bestattung nicht statthaft!**

#### Adresse

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt  
Möwenweg 9  
23999 Kirchdorf/Insel Poel

#### Bankverbindungen der Kirchengemeinde Poel

- für Kirchgeld und Spenden:

Konto-Nr.: 3 324 303

- für Friedhofsgebühren:

Konto-Nr.: 103 324 303 bei der Volks- und Raiffeisenbank eG Wismar (BLZ: 130 610 78)

## Was ist wirklich?

Vor einiger Zeit sah ich im Fernsehen eine Sendung, in der über die Wirksamkeit homöopathischer Mittel diskutiert wurde. Homöopathische Mittel, muss man wissen, sind Mittel der alternativen Medizin, in denen der Wirkstoff so weit verdünnt ist, dass er eigentlich nicht mehr nachweisbar ist.

Einer der Gesprächspartner meint, dass solche Mittel nicht wirken können, da sie so stark verdünnt seien. – Im ersten Moment scheint das ziemlich logisch. Wo nichts drin ist, kann auch nichts rauskommen! Und dennoch ist das eine merkwürdige Argumentation, dass nur wirkt, was Wirkstoffe enthält und nachweisbar ist! Ob dieser Mann eine Frau und Kinder hat, die ihn lieben?

Ich vermute, dass diese Liebe für ihn so real und wirksam ist – entgegen aller wissenschaftlichen Nachweisbarkeit – wie eine Aspirin oder wie der Hammer, mit dem er sich versehentlich auf den Finger Haut.

Das stellt die Frage: Was ist wirklich? Ist nur wirklich, was sich mit Geräten oder Apparaturen nachweisen lässt? Oder ist das wirklich, ist das „Wirklichkeit“, was mich, uns, unsere Welt bewegt und verändert? Und gibt es nicht eine ganz Menge, was unser Leben beeinflusst, ohne dass es sich wissenschaftlich nachweisen ließe? So dürfte die Angst vor dem großen Nachbarhund, die mich einen großen Bogen um die Toreinfahrt schlagen lässt, wohl genau so wirklich und real sein wie die Alpträume, die mich nachts um den Schlaf bringen oder das erste Verliebtsein, das uns die Welt wie durch eine rosa Brille sehen lässt.

All das ist doch wirklich! Es beeinflusst und verändert mich.

In wenigen Wochen feiern wir Weihnachten, die Geburt des Christkinds im Stall. Gott, so sagen wir Theologen, wird Mensch! Was wirklich damals geschah, die sogenannten historischen Fakten mögen sich wissenschaftlich nicht eindeutig klären lassen. Ich erlebe aber immer wieder Menschen, denen dieses Ereignis eine große Freude und Zuversicht für ihr Leben schenkt, wie es die stärksten Antidepressiva nicht können.

Und das sollte nicht wirklich sein? Ich bin mir sicher, dass es sehr viel mehr zwischen Himmel und Erde gibt, als die Wissenschaft mit ihren begrenzten Möglichkeiten „beweisen“ kann. Und dennoch ist es wirklich! Es ist so wirklich, dass sich selbst die ach so nüchternen Wissenschaftler dem Reiz dieses Festes nicht entziehen können.

***Ihnen allen eine gute und gesegnete Adventszeit und möge die Menschwerdung Gottes in diesem Jesuskind auch für Ihr Leben „wirklich“ werden!***

*Es grüßt Sie herzlich Ihr Vertretungspastor  
Marcus Wenzel*

**In dringenden Angelegenheiten erreichen Sie mich im Ev. Pfarramt in Hornstorf; Hauptstraße 16; 23974 Hornstorf; Tel./Fax: 03841/283482; Mail: hornstorf@elkm.de. Bitte sprechen Sie mich an, wenn Sie Fragen oder Sorgen haben.**

## Adventsgemeinde Kirchdorf

### Gottesdienste und Veranstaltungen

#### Gottesdienst jeden Samstag

09:30 Uhr Bibelgespräch

10:45 Uhr Predigtgottesdienst

#### Veranstaltungen

07.12. Adventsfeier 14.30 Uhr

#### Pfadfinder (sonntags, 10.00 Uhr)

Im Moment nach Absprache –

bitte Aushang im Schaukasten beachten

Weitere Infos unter 038425/ 20270

#### Adresse

Adventsgemeinde Kirchdorf  
Kieckelbergstraße 23, 23999 Kirchdorf

#### Kontakt

Pastor Klaus Tiebel, Tel. 03841/ 700 760

Falk Serbe, Tel. 038425/ 20 270



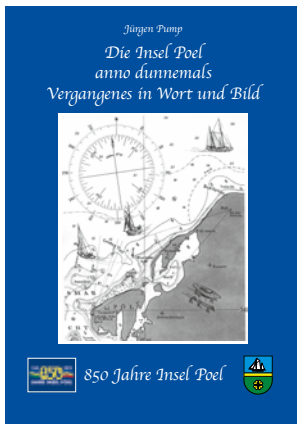


## Impressionen vom Eisbeinessen



Am 21. November 2013 bereiteten die Mitarbeiter vom Sky-Markt 250 Eisbeine vor – die Nachfrage war groß und nichts blieb übrig.

## Das passende Geschenk zu Weihnachten



Preis: 8,50 Euro



Preis: 8,50 Euro



Preis: 5 Euro



Preis: 8,50 Euro

### Die Bücher sind zu den angegebenen Preisen erhältlich:

- Kurverwaltung Kirchdorf, Wismarsche Straße 2
- INSELMUSEUM Kirchdorf, Möwenweg 4
- Schuhgeschäft, Inhaberin Anke Walther, Gemeinde-Zentrum 7 in Kirchdorf

## UNSER GARTENTIPP

### Monat Dezember

Es weihnachtet



Während in den Hausgärten Lichterschmuck auf das bevorstehende Fest einstimmt, sind die Kleingärten meistens verwaist. Wenn wir aber nicht in pedantischer Ordnungsliebe alle samen tragenden Stauden oder Sträucher beschnitten bzw. abgeschnitten haben, ist Vogelbesuch garantiert und damit reges Leben angezeigt. Durch das Aufstellen von Futterhäuschen oder Aufhängen von Meisenringen kann zusätzlich unterstützt werden.

Um blühende Freude zum Fest in der Wohnung zu haben, sollten am 4. Dezember, dem Tag der heiligen Barbara, Zweige mit Blütenknospen von Kirsche, Forsythie, Quitte, Apfel u. a. geschnitten werden. Zunächst diese aber in Wasser in einen kühlen Raum stellen und in Abständen überbrausen, erst dann ins Warme bringen. Dem Schneiden sollte aber eine Frostphase vorausgegangen sein, damit die Blühstimmung eingeleitet wurde. Notfalls kann diese in der Gefriertruhe simuliert werden.

Schnittlauch für den Winterbedarf lässt sich durch das Topfen von einem Ballen aus dem Garten decken. Dazu den Topf aber etwa zwei Wochen dem Frost aussetzen, bevor er vor das helle, nicht zu warme Fenster gestellt wird. Schnittmaßnahmen an Obst- und Ziergehölzen sollten nur an frostfreien Tagen vorgenommen werden.

Allen Gartenfreunden ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und einen ebensolchen Start in ein neues, erfolgreiches Gartenjahr.

*Ihre Kleingartenfachberatung*

Für die immer zuverlässige Verteilung des „Poeler Inselblattes“ möchte ich mich bei

- Sylvia Moll
- Jürgen Moll
- Ursula Kitzerow
- Roswitha Thegler und
- Ilona Heyne



herzlich bedanken und wünsche allen Austrägern ein gesundes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie alles Gute für das neue Jahr.

*Gabriele Richter, Bürgermeisterin*

## ANNONCE

Allen, die uns in so vielfältiger Weise zu unserer Goldenen Hochzeit erfreuten – ein herzliches Dankeschön.

Kirchdorf im November 2013

*Uda & Günther Kitzerow*

## Notdienste und Notrufe für Poeler und Gäste

Arztpraxis Gebser, Poel (038425) 20271  
 Arztpraxis Aepinus-Weyer, Poel (038425) 20263  
 Ärztliche Bereitschaft LK Mo.-Do. ab 19.00 Uhr (0385) 50000  
 Fr. von 16.00 Uhr bis Mo. 7.00 Uhr  
 Elektro Frenkel (038425) 42873  
 Feuerwehr 112  
 Frauennotruf (03841) 283627  
 Heizung/Sanitär Fa. Bruhn (038425) 20201  
 Heizung/Sanitär Köpnick & Trost (038425) 42466  
 Heizung/Sanitär Olaf Broska (038425) 42519  
**Hilfetelefon**  
**Gewalt gegen Frauen 08000 116 016**  
 Insel-Apotheke (038425) 4040  
 Kinder-/Jugend-Notruf (03841) 282079  
 Notaufnahme Klinikum (03841) 330  
 Polizei 110  
 Polizei Insel Poel (038425) 20374  
 Polizei Wismar (03841) 2030  
 Post Kirchdorf (038425) 20295  
 Es können hier keine Bankgeschäfte getätigt werden.  
 Bereitschaftsdienst  
 Wochenende, Nacht- und Notdienst  
 Schlüsselnotdienst (03841) 62575  
 Tierärztlicher Notdienst (03841) 46100  
 Wasserschutzpolizei (03841) 25530  
 Yachtservice, G. Müller (0172) 6426293  
 Zahnarztpraxis Oll, Poel (038425) 20250  
 Zweckverband Wismar 0172 3223381  
 (Bereitschaftsnummer)

## WINTERZEIT – SERVICEZEIT JETZT INSPEKTIONSWOCHEN

ab sofort bis 28.02.2014

Komplettpreis:

**48 €**

inkl. MwSt.



**Motoröl-, Zündkerzen- und Luftfilterwechsel,  
Messer schärfen**

Wir beraten Sie gern!

Am Wallensteingraben 18  
23972 Dorf Mecklenburg  
Tel.: 03841 790918, Fax: 790942  
info@lmv-mv.de



Landmaschinenvertrieb  
Dorf Mecklenburg GmbH

## VERKAUF • VERMIETUNG VERWALTUNG



[www.Bauer-Immobilien-Wismar.de](http://www.Bauer-Immobilien-Wismar.de)

### 1-2 Familienhaus in Kirchdorf

Wohnen auf 3 Etagen, 5 Wohnräume, Kamin, Loggia, Terrasse, 2 Bäder, Garage, separate FeWo, ca. 240 m² WNF, auf 542 m² Grd., Vermietung möglich, KP: 175.000,- Euro zzgl. NK

**Info: Gabriele Bauer + Team**

Breite Straße 53 · 23966 Wismar  
Tel.: 03841 328750 · Handy: 0160 94662071  
[www.bauer-immobilien-wismar.de](http://www.bauer-immobilien-wismar.de)

# Advents markt

**... im gemütlichen Ambiente am 7.12.2013  
von 10.00 bis 17.00 Uhr**

**Weihnachtsbaumplantage • 23974 Stove bei Wismar**  
Selbstgemachtes aus der Salzhaffregion, u. a. auch Poeler Produkte, von 14.00 bis 16.00 Uhr handgemachte Musik am Feuer, Märchenstunde jeweils um 11.00 Uhr, 13.00 Uhr und 15.00 Uhr.  
Wir freuen uns auf diesen Tag und auf unsere Gäste!

**Baumverkauf täglich vom 1. bis 22. Dezember 2013, von 9.00 bis 17.00 Uhr.**

## Wir machen Ihre Steuererklärung!



im Rahmen einer Mitgliedschaft, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)

**Beratungsstellenleiterin Brunhilde Hahn**  
Kieckelbergstraße 8a | 23999 Kirchdorf-Poel  
Tel. 038425-20670 | Mobil 0171-3486624  
brunhilde.hahn@stueerring.de

→ [www.stueerring.de](http://www.stueerring.de)

## Bauernregel

Wenn abends dicker Nebel liegt, dann das schöne Wetter siegt.  
erschienen im Gorndrom Verlag 1997

Unseren Festspielgästen, Sponsoren und Unterstützern wünschen wir eine festliche Weihnachtszeit, einen guten Jahreswechsel und ein gesundes, erfolgreiches und musikalisches Jahr 2014.



*Sabine Brauer, Elke Meyer zu Siederdisen  
& Margarete Fahlenbock*

*vom Beirat Poel für die Festspiele Mecklenburg-Vorpommern*

**Im nächsten Jahr sind die Poeler Konzerte am 1.8. und 14.9.2014.  
Das ideale Weihnachtsgeschenk: Konzertkarten!**



Bestattungsunternehmen Dieter Hansen GmbH

Verbringen Sie mit dem Verstorbenen noch etwas Zeit.

Wir ermöglichen Ihnen dies  
in einem geschützten Raum.

Hauptstraße 13 · 23992 Neukloster · 038422 - 25357 | Lübsche Straße 127 · 23966 Wismar · 03841 - 213477

[www.bestattungen-hansen-mv.de](http://www.bestattungen-hansen-mv.de)

2014

## Job auf Poel gesucht?

4 Arbeitskräfte auf 450-€-Basis für Mai bis September 2014 in Gastro- und Reinigungsservice (auch ungelernt) gesucht. Arbeitszeit 2 bis 3 Stunden täglich nach Absprache und Bedarf. Bei Eignung auch Vollzeit möglich.

**Telefon: 20294**

Anzeigen- und Redaktionsschluss für den Januar 2014 ist der 11. Dezember 2013.

### Impressum:

**DAS POELER INSELBLATT** –  
Amtliches Bekanntmachungsblatt  
der Gemeinde Ostseebad Insel Poel

**Herausgeber**  
Gemeinde Ostseebad Insel Poel,  
Gemeinde-Zentrum 13  
23999 Kirchdorf

### Redaktion/Anzeigenverwaltung:

Gabriele Richter, Gemeinde-Zentrum 13,  
Tel.: 038425 428118, Fax: 038425 428122  
E-Mail: sekretariat@inselpoel.net, hauptverwaltung@inselpoel.net  
Internet: www.ostseebad-insel-poel.de

### Herstellung:

Verlag „Koch & Raum“ Wismar OHG, Dankwartstraße 22,  
23966 Wismar; Tel.: 03841 213194, Fax: 03841 213195

**Erscheinungsweise:** monatlich

**Bezug:** im Abonnement oder im Verkauf im Gemeinde-Zentrum und Gewerbebetrieben der Gemeinde Ostseebad Insel Poel  
Im amtlichen Bekanntmachungsblatt des „Poeler Inselblattes“ erscheinen öffentliche Bekanntmachungen von Satzungen und Verordnungen der Gemeinde Insel Poel.  
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Für unaufgefordert eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen.